



联合国儿童基金会

供参考

执行局

1999 年第二届常会

1999 年 9 月 7 日至 10 日

临时议程* 项目 13

私营部门司**

1998 年 12 月 31 日终了年的财务报告和报表

摘要

本文件是 1998 年 12 月 31 日终了年度儿童基金会私营部门司的工作成果。由于私营部门司 1997 年会计年度的变更,本报告所载 1997 年的比较数字只是报告所述期间八个月的。

私营部门司在该年度活动的业务收入总净额为 1.801 亿美元,与之相比,1997 年为 9 350 万美元。1998 年的收入总净额包括销售儿童基金会贺卡和其他产品所得的 5 650 万美元,私营部门筹款活动所得 1.314 亿美元,其中应扣除 780 万美元的其他费用和调整数。此外,从私营部门筹款活动中筹得 9 250 万美元(1997 年筹得 6 420 万美元),这些资金被指定用于补充资金支助的项目。

* E/ICEF/1999/15。

** 从 1998 年 2 月 1 日起,贺卡及有关业务处改为私营部门司。

目 录	段 次	页 次
前言.....		3
1998 年 12 月 31 日终了年度的财务报告.....	1-44	4
A. 结果概览.....	1-3	4
B. 1998 年 12 月 31 日终了年度的财务报表.....	4	4
报表一 1998 年 12 月 31 日终了年度收入支出表		5
报表二 截至 1998 年 12 月 31 日的资产、负债和盈余表		6
报表三 1998 年 12 月 31 日终了年度的实际结果与核定预算比较报表		7
C. 财务报表说明.....	5-44	8

前言

我高兴地报告,1998年私营部门司为儿童基金会一般资源提供了1.801亿美元的净收入。

这一成功要归功于全世界几十万人的工作。我们感谢儿童基金会各全国委员会和其他合作团体,它们的工作人员和志愿人员销售了儿童基金会的贺卡和其他产品;感谢免费提供作品供设计贺卡之用的成百上千名艺术家、博物馆和艺术品收藏家;感谢千百万购买儿童基金会贺卡及其他产品的人士和在此期间为儿童基金会事业贡献其时间和钱财的人士。同样重要的是,由于儿童基金会各全国委员会和儿童基金会外地办事处成功地开展了筹款活动,并由于全世界数以百万计的人以个人捐款加以响应,上述成就才有可能实现。

执行主任

卡罗尔·贝拉米(签名)

1998年12月31日终了年度的财务报告

A. 结果概览

1. 私营部门司的活动为儿童基金会一般资源提供的总收入净额为 1.80 亿美元。与 1997 年的 9 350 万美元相比,增加了 8 650 万美元(92.5%)。提供的款项包括销售儿童基金会贺卡和其他产品的业务收入净额 5 650 万美元;私营部门筹款活动业务收入净额 1.314 亿美元,其中扣除了 780 万美元的其他费用和调整数。其他费用和调整数包括市场发展方案的支出(240 万美元)、集资发展方案的支出(640 万美元)、不利的汇率调整数(330 万美元)和以往各年有利的调整数(430 万美元)。

2. 儿童基金会销售贺卡及其他产品所得为 1.379 亿美元,与之相比,1977 年为 1.47 亿美元。1998 年共销售了 1.47 亿张贺卡,与 1997 年的数字相同。1998 年销售儿童基金会贺卡和其他产品的业务收入净额为 5 650 万美元(占收入总额的 41%),与之相比,1997 年为 6 480 万美元(占收入总额的 44.1%)。这一下降主要由于美元继续坚挺产生的负面影响。

3. 1998 年与一般资源有关的私营部门筹款活动的业务收入净额为 1.314 亿美元,比 1997 年的 3 750 万增加了 9 400 万美元。这一增加是由于 1998 年会计期延长所致(有 12 个月,而 1997 年则为 8 个月)。此外,私营部门筹款活动筹集到 9 250 万美元,由合作伙伴指定拨给补充资金支助的项目,与之相比,1997 年为 6 420 万美元。

B. 1998年12月31日终了年度的财务报表

4. 以下三个财务报表附有报表说明,包括重要会计政策的摘要(第 6 至第 15 段),这些摘要被视为本财务报告的组成部分。

报表一

1998年12月31日终了年度收入支出表

(千美元)

	说明	1998年12月31日		1997年12月31日 ^b		变化 增/(减)	
			%		%		%
收入总额-私营部门司产品	3	137 873	100.0	147 118	100.0	(9 245)	(6.3)
减:留款/佣金和外地办事处直接 费用	4	36 070	26.2	36 580	24.9	(510)	(1.4)
收入净额		101 803	73.8	110 538	75.1	(8 735)	(7.9)
减:交付货物成本	5	27 794	20.2	31 280	21.3	(3 486)	(11.1)
		74 009	53.7	79 258	53.9	(5 249)	(6.6)
减:业务费用	6	22 320	16.2	14 599	9.9	7 721	52.9
坏帐备付款	7	1 041	0.8	969	0.7	72	7.4
		50 648	36.7	63 690	43.3	(13 042)	(20.5)
加:其他收入	8	5 886	4.3	1 144	0.8	4 742	414.5
业务收入净额-私营部门司产品	9	56 534	41.0	64 834	44.1	(8 300)	(12.8)
业务收入净额-私营部门 筹款 ^a	10	131 442		37 477		93 965	250.7
减:其他费用							
市场发展方案	11	2 429		2 334		95	4.1
集资发展方案	12	6 420		6 135		285	4.6
中欧和东欧各全国委员会发 展方案	13	41		382		(341)	(89.3)
业务收入净额共计	14	179 086		93 460		85 626	91.6
减:汇率调整数	15	3 330		1 875		1 455	(77.6)
以往各年调整数(收益)	16	(4 316)		(1 944)		(2 372)	122.0
收入净额共计	17	180 072		93 529		86 543	92.5

所附说明是本报表的组成部分,应与本报表一起阅读。

^a 不包括拨给补充资金的9 250万美元,1997年此数为6 420万美元。参见儿童基金会财务报告。

^b 由于私营部门司财政年度的变更,1997年度指从1997年5月1日到12月31日的8个月。

财务司长, 埃伦·亚费
(签名)

执行主任, 卡罗尔·贝拉米
(签名)

报表二

截至 1998 年 12 月 31 日的资产、负债和盈余表

(千美元)

	说明	截至 1998 年 12 月 31 日	截至 1997 年 12 月 31 日	增/(减)
资产				
现金	18	192	1 107	(915)
应收帐款	19	158 959	147 278	11 681
减:汇率波动和坏帐备付款		16 282	15 752	530
应收帐款净额	20	142 677	131 526	11 151
存货	21	3 707	6 018	(2 311)
预付费用	22	92	141	(49)
资本资产,减去累计折旧	23	822	1 164	(342)
资产共计		147 490	139 956	7 534
负债				
应付帐款	24	11 279	11 039	240
办事处间往来帐户	25	136 211	35 388	100 823
负债共计		147 490	46 427	101 063
盈余	26	-	93 529	93 529
负债及盈余共计	27	147 490	139 956	194 592

所附说明是本报表的组成部分,应与本报表一起阅读。

财务司长, 埃伦·亚费

执行主任, 卡罗尔·贝拉米

报表三

1998年12月31日终了年度的实际结果与核定预算比较报表

(百万美元)

	实际	核定预算 ^a	变动 增/(减)	
			美元	%
收入				
收入总额-私营部门司产品	137.9	157.0	(19.1)	(12.2)
减:全国委员会留款 ^b	30.3	33.6	(3.3)	(9.8)
收入净额	107.6	123.4	(15.8)	(12.8)
加:其他收入	5.9	6.5	(0.6)	(9.2)
收入净额共计-私营部门司产品	113.5	129.9	(16.4)	(12.6)
收入净额-私营部门筹款	138.4	133.0	5.4	4.1
收入共计	251.9	262.9	(11.0)	(4.2)
支出				
主任办公室	0.6	0.7	(0.1)	(14.3)
销售	50.0	65.6	(15.6)	(23.8)
市场发展方案	2.4	2.8	(0.4)	(14.3)
筹款发展方案	6.4	7.8	(1.4)	(17.9)
业务和财务	11.9	13.6	(1.7)	(12.5)
儿童基金会行政费用中私营部门司份额	0.4	0.6	(0.2)	(33.3)
中欧和东欧各国全国委员会发展方案	0.1	0.1	-	-
支出共计	71.8	91.2	(19.4)	(21.3)
调整前收入净额共计	180.1	171.7	8.4	4.9
调整				
呆帐备付款	1.0	-	1.0	-
汇率调整数	3.3	-	3.3	-
以往各年调整数	(4.3)	-	(4.3)	-
调整后收入净额共计-一般资源	180.1	171.7	8.4	4.9
加:补充资金-私营部门筹款	92.5	107.0	(14.5)	(13.6)
收益净额共计-一般资源和补充资金	272.6	278.7	(6.1)	(2.2)

^a 按照执行局 1997/14 号决议 (E/ICEF/1997/12/Rev.1) 第 2 段, 这些数字反映低预测预算。关于 1998 年实际结果与核定预算间变动的详细情况见说明 26 (第 44 段)。

^b 不包括记在支出帐下的外地办事处佣金。

C. 财务报表说明

说明 1. 目标和活动

5. 私营部门司与儿童基金会各全国委员会、外地办事处和其他机构合作为儿童筹款,从而使人们认识到儿童基金会的活动并让他们有机会参与基金会的活动。

说明 2. 重要的会计政策概述

6. 帐目是依据《联合国儿童基金会财务条例和细则》(E/ICEF/FINANCIAL RULES/1)和《联合国儿童基金会财务和细则,贺卡业务特别补编》(E/ICEF/FINANCIAL RULES/1/Add.1)编制的。

7. 根据执行局第 1996/22 C.5 号决定(E/ICEF/1996/12/Rev.1),私营部门司的核算期(会计年度)为 1 月 1 日至 12 月 31 日。

8. 私营部门司的帐目于 12 月 31 日并入儿童基金会的帐目。统一的年终结帐程序实际上是将私营部门司帐目并入儿童基金会财务报表。

9. 记帐单位为美元。其他货币的美元等值根据交易日联合国业务汇率确定。

10. 向各全国委员会和其他合作者的交货以每次交货日按联合国汇率折合美元的当地货币记帐。私营部门司收入总额按交货所用汇率计算所产生的平均汇率以美元记帐。实际现金收入按收到汇款时有效的联合国汇率计算的美元记帐。

11. 为会计目的,以美元以外的其他货币计算的资产和负债都根据当时联合国汇率确定价值。由于汇率波动而造成的任何价差都记为收入或损失,列入收入报表中重新定值资产和负债(汇率调整数)项下。对 12 月 31 日应收到的估计非美元未清帐款可以设立 10%的备付款,以弥补汇率的浮动。此外,对被认为收回有问题的应付帐款还可设立备付款。这些备付款作为应收帐款的扣除款列在资产和负债表中。

12. 原料、在制品、供下次推销活动用的制成品和在运品等的存货都根据标准成本确定价值。私营部门司的政策是减记第一个销售活动年年底未售出的贺卡和注明日期的产品以及第二个销售活动年年底的所有产品。减记和转入下年度的产品按其增加成本定值。本销售活动年生产但与未来的销售活动年有关的所有宣传和促销材料按标准成本列出并包括在存货中。

13. 成本在 10 万美元或以上的资本资产要当作资本并按估计使用期折旧。

14. 负债按公认的会计标准计入私营部门司帐目,并始终遵循适当的结帐程序。

15. 从私营部门筹资活动中得到的收入和有关开支分别记入私营部门司帐目。

报表一

说明 3. 总收益-私营部门司产品

16. 1998 年的总收益为 1.379 亿美元,比 1997 年的 1.471 亿美元减少了 920 万美元(6.3%)。这一减少主要是因为美元继续坚挺的负面影响。

说明 4. 留款/佣金和儿童基金会外地办事处直接费用

17. 本项目包括各国全国委员会和其他合作者保留的款额、支付给承销人的佣金和儿童基金会外地办事处直接销售支出。这一金额在 1998 年达到 3 610 万美元,比 1997 年减少 50 万美元(或 1.4%)。这一减少是因为 1998 年总收益的降低。细目如下:

	1998 年	1997 年	(百万美元)	
			\$	增/(减) %
留款/佣金	32.3	33.5	(1.2)	(3.6)
外地办事处	3.8	3.1	0.7	22.6
共计	36.1	36.6	(0.5)	(1.4)

说明 5. 交付货物的费用

18. 交付货物的费用包括促销材料、运费、关税和税款,其金额达 2 780 万美元,比 1997 年减少 340 万美元(10.9%)。这一减少包括与 1997 年相比,交付货物费用减少了 390 万美元(17.3%),促销材料费用减少 20 万美元(3.2%),并扣除运费、关税和税款增加的 70 万美元(26.9%)。这些减少主要由于销售预测的加强以及产品组合好。1998 年交付货物的费用占总收益的 20.2%,与之相比,1997 年为 21.3%。详情如下:

	1998 年	1997 年	(百万美元)	
			\$	增/(减) %
交付货物的费用	18.6	22.5	(3.9)	(17.3)
运费、关税、税款	3.3	2.6	0.7	26.9
促销材料	5.9	6.1	(0.2)	(3.2)
共计	27.8	31.2	(3.4)	10.9

说明 6. 业务费用

19. 1998 年的业务费用为 2 230 万美元,与之相比 1997 年为 1 460 万美元。这一增加主要是因为 1998 年的核算期较长(为 12 个月,而 1997 为 8 个月)。费用情况摘述如下:

	1998 年	1997 年	(百万美元)	
			\$	增/(减) %
产品销售	7.1	5.2	1.9	36.5
业务和财务	14.6	8.6	6.0	69.8
主任办公室	0.6	0.8	(0.2)	(25.0)
共计	22.3	14.6	7.7	52.7

说明 7. 坏帐备付款

20. 100 万美元坏帐备付款由可能会无法收回的应收帐款组成。这一数额与 1997 年相同。被认为无法收回的应收帐款在坏帐备付款项下注销。尽管如此,私营部门司仍继续努力设法收回这些帐款。

说明 8. 其他收入

21. 其他收入的依据是截至 12 月 31 日外地办事处报告的实际收入并包括以下收入:

(a) 许可产品带来的收入,这包括特别方案的专利权使用费,日本电报电话公司的日本压花电报方案带来的收入及销售各国全国委员会产品和其他物品带来的收入;

(b) 捐款,即通过私营部门司宣传小册子/订货单作出的捐款;

(c) 杂项收入,包括银行利息、采购的折扣、出售陈旧设备及杂项收益。

22. 1998 年的其他收入为 590 万美元,比 1997 年增加了 480 万美元。1998 年与 1997 年比较的情况汇总如下。

	1998 年	1997 年	(百万美元)
			增加数
			\$
许可产品	2.8	0.8	2.0
捐款	1.7	0.1	1.6
杂项收入	1.4	0.2	1.2
共计	5.9	1.1	4.8

说明 9. 业务净收入-私营部门司产品

23. 在 1998 年的活动中,从销售儿童基金会贺卡和其他产品所得的业务净收入为 5 650 万美元。比 1997 年减少 830 万美元。这一减少主要是由于美元坚挺的负面影响使总收益降低。

说明 10. 净业务收入—私营部门筹款

24. 1998 年,截至 12 月 31 日由合作伙伴报告的从私营部门筹款活动所收到净收益总额达 1.384 亿美元一般资源,比 1997 年增加 9 530 万美元。这一增加主要是由于 1998 年会计时期较长所致(有 12 个月,而 1997 年有 8 个月)。

25. 如下表所示,1998 年同一般资源有关的私营部门筹款活动的净业务收入达 1.314 亿美元,比 1997 年的 3 740 万相比增加了 9 400 万美元。这是扣除各国全国委员会的留款、私营部门筹款活动业务费用(包括外地办事处费用)以及研究与开发方面的费用后的净收入。

26. 除了同一般资源相关的私营部门筹资活动的净业务收入外,为儿童基金会补充资金资助的各项目指定拨款 9 250 万美元。这一数额在本财务报告报表一中以脚注表示,并列为儿童基金会财务报告中的收入。

27. 1998 年为制定新方法并试验筹款活动,在研究与发展方面花费了 160 万美元。这一数额比 1997 年少 20 万美元(11.1%)。

	1998 年	1997 年	(百万美元)	
			\$	增/(减) %
净收益	138.4	43.1	95.3	221.1
减:				
业务费用	2.4	1.8	(0.6)	(33.3)
外地办事处费用	2.9	2.1	0.8	36.2
研究与发展	1.6	1.8	(0.2)	(11.1)
业务收入净额	131.4	37.4	94.0	251.3

说明 11. 市场发展方案

28. 1994 年,执行局核准建立市场发展方案(E/ICEF/1994/13/Rev.1,第 1994/A/9 号决定),目标为试验和评价生产线和销售领域内新的创收倡议。执行局为 1998 年核定了 280 万美元。通过这一方案,有关的全国委员会提出请求提供资金的申请,并附上有关项目的全面介绍以及销售和财务计划。申请一经核可,私营部门司即向全国委员会拨款,该全国委员会也将至少提供与此数目同等数额的资金,并设一单独帐户以便在计划期间对该方案作透明的监测。在 1998 年期间,有 17 个全国委员会收到市场发展方案核准的资金,总共得到 240 万美元。

说明 12. 筹款发展方案

29. 为使私营部门司能够完成其在私营部门筹款活动中的任务,执行局在其 1994 年届会上批准筹款发展方案再执行五年,并在其 1998 年届会上,为 1998 年核定了 780 万美元。本方案的目的是增强各全国委员会和儿童基金会外地办事处的能力,在私营部门筹款活动中建立更广泛的支持基础(见 E/ICEF/1991/AB/L.6 和 E/ICEF/1991/15,第 1991/35 号决定)。1998 年筹款发展方案总开支为 640 万美元。

说明 13. 中欧和东欧各国全国委员会发展方案

30. 1992 年,执行局核准了中欧和东欧各国全国委员会发展方案(E/ICEF/1992/AB/L.6 和 E/ICEF/1992/14,第 1992/40 号决定)。最初允许该地区各国全国委员会除保留 25%的总收益外,保留总收益的其余 75%。该增加的保留部分打算用来支付提高认识、一般宣传、传播信息、扩大销售网和建立捐款人团体的支出。按照执行局核准的方案,从 1997 年开始,各国全国委员会将缴纳 40%给儿童基金会,这一比率在 1998 年增加到 60%,并在 1999 年及以后缴纳通常 75%的总收入。1998 年,实际支出为 41 000 美元,而 1997 年则为 38.2 万美元。

说明 14. 净业务收入

31. 私营部门司产品销售和私营部门筹款活动所得的净业务收入总额为 1.791 亿美元,比 1997 年增加了 8 560 万美元(91.6%)。这是扣除汇率调整数和前几年的调整数前的私营部门司业务收入。

说明 15. 汇率调整数

32. 这是扣除应收未付非美元帐款 10%汇率波动备付款和用 1998 年 12 月 31 日联合国业务汇率重估资产和负债影响之后的汇率调整数净额。1998 年的汇率调整数损失 330 万美元,同 1997 年损失 190 万美元相比,增加了 140 万美元。

说明 16. 前几年的调整数

33. 根据现行私营部门司会计政策,有关前几年收支的非经常调整数登记为前几年的调整数。1998 年,这些调整数为增益 430 万美元。

说明 17. 净收入总额

34. 扣除非业务费用后,1998 年产品销售和私营部门筹款活动所得的净收入总额为 1.801 亿美元,比 1997 年增加 8 650 万美元(92.5%)。

报表二

说明 18. 现金

35. 现金(20 万美元)包括私营部门司银行帐户余额和总部及外地办事处的小额现金。

说明 19. 应收帐款

36. 应收帐款包括各国全国委员会和其他销售合作者在产品销售、私营部门筹款活动及专利权使用费和杂项应收帐款方面应交的收入。截至 1998 年 12 月 31 日,应收帐款总额为 1.59 亿美元,比 1997 年 12 月 31 日时的余额增加 1 170 万美元。与各国全国委员会达成的协议规定,应在其各自的财政年度终了后六个月内支付余额。

说明 20. 应收帐款净额

37. 根据私营部门司会计政策(见上文第 11 段),可能会设立备付款,用来弥补被认为收回有问题的应收帐款,以及抵销汇率波动对以非美元货币持有的应收帐款的影响。1998 年,汇率波动和估计无法收现的帐款的备付款总额达 1 630 万美元。扣除这笔备付款后,应收帐款净额达 1.427 亿美元。

说明 21. 存货

38. 存货以标准成本(原料、在制品、制成品和在运品)来表示,其数额达 370 万美元,比 1997 年 12 月 30 日时余额减少 230 万美元。存货减少的原因是生产和存货的管理有所改进。

	(百万美元)	
	1998 年	1997 年
原料	1.7	2.1
在制品	-	1.2
制成品	2.0	2.0
在运品	-	0.7
共计	3.7	6.0

说明 22. 预付费用

39. 此项费用指的是向供应商支付的 1999 年及以后生产私营部门司产品和促销材料的款项。截至 1998 年 12 月 31 日,预付费用达 10 万美元,与截至 1997 年 12 月 31 日的余额相同。

说明 23. 资本资产

40. 资本资产是以扣除累积折旧成本后的数额来表示(见下文提供的截至 1998 年 12 月 31 日的资本资产摘要)。根据私营部门司的会计政策,成本为 10 万美元或 10 万美元以上的资本资产要当作资本并根据其估计使用期折旧。资本资产比 1997 年 12 月 31 日的余额减少了 30 万美元,其原因是这一时期内机器和办公设备的折旧和分期偿还租赁费情况的改善。

	(百万美元)	
	1998 年	1997 年
生产机械	1.1	1.0
办公设备和租赁情况的改善	1.6	1.2
小计	2.7	2.2
累计折旧	(1.9)	(1.1)
共计	0.8	1.1

说明 24. 应付帐款

41. 1998 年 12 月 31 日的应付帐款总额达 1 130 万美元,比 1997 年 12 月 31 日的余额增加 20 万美元。应付帐款总额包括欠供应商和各国全国委员会的债款。

说明 25. 办事处间往来帐户

42. 此项帐户表示私营部门司与儿童基金会其他办事处之间交易的净结余。余额包括作为周转资金给私营部门司的预支款项。每个财政年度私营部门司的收入也通过这一帐户转给儿童基金会。

说明 26. 盈余额

43. 1998 年的盈余额为 1.801 亿美元,已于 1998 年 12 月 31 日转至儿童基金会一般资源收入帐户,而 1997 年的盈余额则在关闭了 1997 年私营部门司帐户后转给了儿童基金会。

报表三

说明 27. 1998 年实际结果与预算的比较

44. 与核定预算比较,1998 年私营部门司的执行情况如下:

- (a) 私营部门司处产品销售的总收益为 1 910 万美元,比预算少 12.2%;
- (b) 各国全国委员会的留款为 330 万美元,比预算少 9.8%;
- (c) 私营部门司处产品销售的净收益为 1 580 万美元,比预算少 12.8%;
- (d) 其它收入为 60 万美元,比预算少 9.2%;
- (e) 有关产品销售的净收益总额为 1 640 万美元,比预算 12.6%;
- (f) 私营部门筹款活动的净收益为 540 万美元,比预算多 4.1%;
- (g) 收入总额为 1 100 万美元,比预算少 4.2%;
- (h) 主任办公室支出为 10 万美元,比预算少 14.3%;
- (i) 有关销售的支出为 1 560 万美元,比预算少 23.8%;
- (j) 市场发展方案的开支为 40 万美元,比预算少 14.3%;
- (k) 集资发展方案的开支为 140 万美元,比预算少 17.9%;
- (l) 与营业和财务有关的支出为 170 万美元,比预算少 12.5%;
- (m) 行政费用中的私营部门司的份额为 20 万美元,比预算少 33.3%;
- (n) 中欧和东欧各国全国委员会发展方案开支比预算少 59 000 美元;
- (o) 开支总额为 1 940 万美元,比预算的 9 120 万美元少 21.3%;
- (p) 调整前净收入总额为 1.801 亿美元,比预算的 1.717 亿美元多 1.801 亿美元 (4.9%);
- (q) 调整后净收入总额比预算的 1.717 亿美元多 840 万美元(4.9%);
- (r) 指定拨给由补充资金资助的各方案的私营部门筹款活动收益比预算少 1 450 万美元(13.6%);
- (s) 一般资源和补充资金的净收入总额比预算少 610 万美元(2.2%)。